

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 47 (1985)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Les barres et échelles en aluminium sont mortelles!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

diamètre permettant l'introduction du tuyau d'aspiration d'une citerne à pression. Aménagement d'ouvertures à chaque extrémité de la fosse contenant le purin, permettant ainsi un dégazage par ventilation, plus une ouverture permettant les réparations au brasseur.

### ● Brasseur

Mécanisme d'entraînement du brasseur fixé à la paroi du rural, pignons et arbre de transmission en canal souterrain (permet ainsi une circulation plus libre).

### ● Pompe à purin

Courroies d'entraînement contre la paroi du rural, entourage de la pompe à pistons par un grillage.

### ● Liaison étable – fosse à purin

La fosse à purin doit être séparée de l'étable par une clapet ou tuyau plongeur coupe-vent (à quarante centimètres du fond de la fosse).

### ● Silos à fourrages

Echelle fixe, garde-corps solidement fixé sur le toit du silo composé de trois balustrades, un dévaloir pour les silos de plus de cinq mètres de haut. Dévaloir avec espace libre d'au moins dix centimètres du côté du vent dominant entre la paroi du silo et le revêtement du dévaloir ou l'aménagement de l'échelle sur le flanc extérieur du dévaloir.

### ● Pièces mobiles des machines fixes

Roues dentées, pignons, cardans, chaînes ou autres, doivent

être encastrées ou munies d'une protection afin de ne pas mettre en danger la personne de service.

### ● Remises et hangars à machines

Bon éclairage, disposition des locaux permettant de ranger les machines de front.

## Conclusions

La plupart des sources de danger pourraient être supprimées si des mesures de sécurité adéquates étaient appliquées dans les bâtiments d'exploitation agricoles déjà lors de l'établissement des plans de construction.

Il faut prendre conscience que dans l'agriculture également, il existe une nouvelle discipline que l'on nomme sécurité.

*P. Marti, SPAA, Grange-Verney*

# Les barres et échelles en aluminium sont mortelles!

Il y a deux ans que dans un laps de temps de quelques jours seulement deux accidents mortels ont eu lieu en secouant des poires, resp. des noix à l'aide d'une barre en alu. Les deux victimes heurtèrent une ligne à haute tension qui passait non loin de l'arbre. Les deux personnes furent tuées instantanément par le courant électrique coulant le long de la barre en alu.

En acquérant des barres ou des échelles en alu, il faut absolument veiller à ce que des pièces isolantes y soient apposées.

Ceci est tout aussi vrai pour tout autre appareil en matériau conducteur.

A titre de précaution, il faudrait s'abstenir d'utiliser des barres (la plupart sont télescopiques) et des échelles en alu dans la proximité de lignes électriques.

Bien qu'il soit préférable de couper les arbres ou secouer les derniers fruits depuis le sol plutôt que de tomber du haut de l'échelle, il n'est pas recommandable de mettre en œuvre des appareils conducteurs dans la proximité de lignes électriques. Il

vaut alors bien mieux laisser les derniers fruits sur l'arbre que de risquer un accident.

Le Service de prévention des accidents en agriculture (SPAA) conseille vivement:

Pour la cueillette des fruits et la taille des arbres en proximité de lignes à haute tension, n'utiliser que des échelles et des barres en bois sec. Au besoin, se servir d'échelles en matière synthétiques ou en semi-bois, semi-alu. Service de prévention des accidents en agriculture (SPAA).

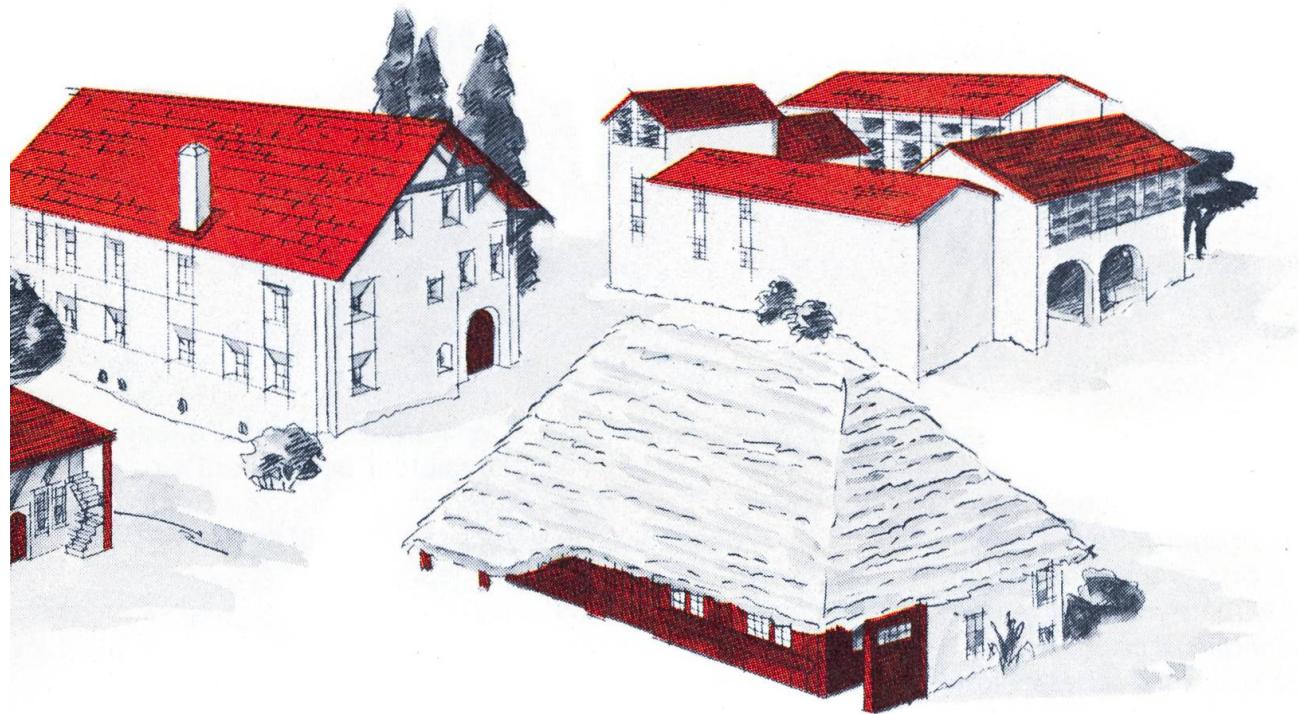
(trad. cs)



# L'homme prudent ne

...et BIRCHMEIER fait de même. Depuis toujours nous nous efforçons d'offrir les appareils de pulvérisation les mieux adaptés pour chaque ferme. Jusqu'à présent il s'agissait uniquement d'appareils développés et fabriqués par nos soins. En 1985 nous y ajouterons le programme de TECNOMA, France. Pourquoi ce changement? Le développement technique a rapproché les deux spécialistes

**BIRCHMEIER et TECNOMA** Leurs programmes se complètent et leurs expériences de l'un profitent aussi à l'autre pour le bien de nos clients. Cette collaboration nous offre la possibilité de mieux répondre aux besoins variés des différentes régions de la Suisse. Le renom de BIRCHMEIER qui remonte à plus de 100 ans garantit la qualité et le sérieux des conseils à la clientèle.



# bâtit pas sur le sable...

Visitez-nous à l'AGRAMA  
au stand no 122, halle 1.



Tecnomar



Birchmeier-Agropor

# BIRCHMEIER

Birchmeier & Cie. SA, 5444 Künten, 056 96 01 21